

# PERFIL DE COOPERACIÓN TÉCNICA

6 DE JULIO DE 2009

## I. INFORMACIÓN GENERAL

**País:** Costa Rica  
**Nombre de proyecto:** Costa Rica Multilingüe  
**Número de proyecto:** CR-T1055  
**Equipo de proyecto:** Horacio Álvarez (EDU/CCR), Jefe de Equipo; Eugenio Severín, Carla Jiménez, Amelia Cabrera (SCL/EDU); Alessandro Maffioli (SPD/SDV); Juan Carlos Pérez-Segnini y Oriana Bonfim (LEG/SGO)  
**Fecha de la solicitud:** Octubre 2008  
**Beneficiario:** República de Costa Rica  
**Organismo ejecutor:** Fundación Costa Rica Multilingüe  
**Monto y fuente de financiamiento:** BID Fondo Social (ORC-SOF): US\$1.500.000  
Local: US\$ 250.000  
Total: US\$1.750.000  
**Responsabilidad técnica:** SCL/EDU  
**Plazos:** Ejecución: 18 meses  
Desembolso: 21 meses  
**Fechas tentativas:** QRR: Julio de 2009  
PRE: Julio de 2009

## II. ANTECEDENTES Y DEFINICIÓN DEL PROBLEMA

- 2.1 Costa Rica (CR) ha logrado avances significativos en el acceso, cobertura y calidad educativos, ubicándose entre los países con mejores indicadores de LAC. Sin embargo, aún existe una brecha considerable entre las habilidades y competencias que desarrollan los alumnos en el sistema educativo, y las demandas del mercado laboral.
- 2.2 Una de las competencias que el sistema educativo se ha propuesto desarrollar y para la cual existe una demanda insatisfecha en el mercado laboral es el dominio del inglés como segundo idioma. En 1994 el Ministerio de Educación Pública (MEP) introdujo la asignatura de Enseñanza del Inglés como Lengua Extranjera (EILE) en primaria; en 1997 fue declarada materia básica en primaria y secundaria y actualmente la cobertura de EILE alcanza al 80% de las escuelas primarias del país. Sin embargo, la oferta de EILE dista aún de las expectativas de calidad y las demandas del sector productivo; esto se debe a que a pesar de que la cobertura de EILE es considerable, un tercio de los docentes a cargo del curso no domina, o cuenta con un nivel apenas básico, de competencia en inglés.

- 2.3 El Gobierno de la República de Costa Rica (GOCR) ha declarado de interés nacional la EILE y ha emprendido un programa para mejorar el nivel de los docentes del MEP, al tiempo que ha asignado más de US\$20 millones a la EILE no formal por medio del Instituto Nacional de Aprendizajes (INA). Por otra parte, estableció la Fundación Costa Rica Multilingüe (FCRML), como una iniciativa presidencial no gubernamental y pluri-institucional, que dé seguimiento al avance en las reformas de la EILE en el país. El GOCR ha solicitado el apoyo del Banco para evaluar y hacer más efectivas las intervenciones gubernamentales en marcha, y probar esquemas novedosos para mejorar las competencias de inglés de la población.
- 2.4 **Justificación del uso de recursos del Fondo Social.** Se propone un sistema para evaluar el impacto de las intervenciones del MEP e INA y una novedosa línea de investigación sobre EILE. Se propone el pilotaje y evaluación de distintos métodos de EILE para determinar la costo-efectividad de las inversiones, lo cual será un insumo importante para el GOCR y los países de la región. Los resultados de la operación permitirán al Banco generar futuras inversiones. Esta propuesta se alinea a los objetivos del Fondo Social (GN-2426-3) y del GOCR, y es estratégica para la mejora de la competitividad y el combate de la pobreza. La propuesta no está vinculada con ninguna operación en curso o en preparación.

### III. OBJETIVO Y DESCRIPCIÓN DEL PROGRAMA

- 3.1 **Objetivos.** Esta operación persigue generar conocimientos sobre EILE en CR y aportar conocimientos sobre el tema a los países de la región, mediante el pilotaje y la evaluación de distintos métodos que permitan determinar la costo-efectividad de las intervenciones en marcha y de las metodologías propuestas a ser piloteadas.
- 3.2 **Componente 1. Desarrollo del marco conceptual de EILE en Costa Rica** (US\$90.000). Este componente apoyará directamente las acciones del MEP para desarrollar el marco conceptual técnico-pedagógico de la EILE, en el cual se trazará el mapa de ruta para desarrollar estándares de competencias lingüísticas para primaria y secundaria y para la realización de una reforma curricular. El componente financiará la contratación de expertos, y la realización de una serie de talleres con los actores clave del sector. El componente financiará consultorías, talleres, elaboración de materiales, entre otros.
- 3.3 **Componente 2. Pilotos para mejorar el aprendizaje y la EILE** (US\$1.000.000). El componente busca identificar modelos pedagógicos efectivos para mejorar el aprendizaje del inglés de docentes y alumnos de primaria y secundaria. Se implementarán dos pilotos para contrastar distintas herramientas de EILE con el modelo de enseñanza actual. El primer piloto estará orientado hacia los docentes en servicio, y tendrá como objetivo mejorar su nivel de competencia en inglés y sus técnicas pedagógicas, con el fin último de mejorar el aprendizaje de los niños. El segundo piloto estará orientado a los estudiantes de secundaria y a mejorar directamente su nivel de competencia idiomática. Los pilotos contarán

con grupos de tratamiento y control, seleccionados en forma aleatoria. El componente financiará consultorías, contratación de empresas y ONGs de EILE, talleres, capacitaciones, equipo de cómputo y software, entre otros.

- 3.4 **Componente 3. Evaluación de los pilotos y de las intervenciones gubernamentales en marcha** (US\$280.000). El Proyecto financiará el desarrollo e implementación de la evaluación de los pilotos, los cuales tendrán un carácter tanto cualitativo como cuantitativo. La evaluación cuantitativa consistirá en la aplicación de pruebas estandarizadas que se administrarán ex-ante y ex-post a alumnos y docentes. La evaluación cualitativa consistirá en observación de las prácticas docentes. Se recolectará información sobre los factores asociados al aprendizaje de las escuelas y los docentes, y sobre los alumnos y sus familias. La FCRML suscribirá convenios con firmas o fundaciones para la implementación de los pilotos y para llevar a cabo la evaluación. El Proyecto también financiará evaluaciones cuasi-experimentales que permitan determinar el impacto de las inversiones en marcha de MEP e INA mencionadas en el párrafo 2.3.
- 3.5 **Componente 4. Fortalecimiento institucional de la FCRML y estrategia de comunicación** (US\$200.000). El Proyecto aportará recursos para el fortalecimiento institucional de la FCRML, quien ejecutará la operación, con miras a lograr la sostenibilidad del proyecto. Esto se hará mediante la contratación de una consultoría para diseñar y ejecutar un plan de recaudación de fondos, así como una de fortalecimiento institucional. Además, incluirá el diseño de una estrategia de comunicación sobre la importancia del inglés en el marco del desarrollo y competitividad del país.

#### IV. COSTO Y FINANCIAMIENTO

- 4.1 El costo total de la CT es de US\$1.750.000, de los cuales US\$1.500.000 serán financiados con recursos del Programa Especial de Promoción del Empleo, Reducción de la Pobreza y Desarrollo Social en Apoyo de los Objetivos del Milenio (ORC-SOF), y US\$250.000 serán un aporte del GOCR y la Fundación en especie. Se constituirá un fondo rotatorio equivalente al 7,5% del financiamiento Banco.

**Tabla IV-1**  
**Presupuesto consolidado US\$**

<b>Descripción</b>	<b>IDB</b>	<b>Local</b>	<b>Total</b>
<b>Componente 1:</b> Desarrollo del marco conceptual de EILE en Costa Rica	90.000	-	<b>90.000</b>
<b>Componente 2:</b> Pilotos para mejorar el aprendizaje y la EILE	800.000	200.000	<b>1.000.000</b>
<b>Componente 3:</b> Evaluación de los pilotos y de las intervenciones gubernamentales en marcha	280.000	-	<b>280.000</b>
<b>Componente 4:</b> Fortalecimiento institucional de la FCRML y estrategia de comunicación	200.000	-	<b>200.000</b>
Coordinación del proyecto y contingencias	112.500	50.000	<b>162.500</b>
Auditoría	17.500	-	<b>17.500</b>
<b>Total</b>	<b>1.500.000</b>	<b>250.000</b>	<b>1.750.000</b>

## V. AGENCIA Y ESTRUCTURA DE EJECUCIÓN

- 5.1 La operación será ejecutada por la FCRML, quien administrará los recursos del ORC-SOF, lo que permitirá iniciar la operación en 2009. Esto no sería posible si la ejecución estuviera a cargo del GOCR dado el ciclo presupuestario nacional.
- 5.2 La FCRML cuenta con el apoyo directo de Presidencia y opera desde su sede. Luego de analizar la estructura y recursos disponibles de la FCRML, el equipo determinó que con las intervenciones de fortalecimiento institucional propuestas, la Fundación estaría en capacidad de realizar las funciones que asumiría como Organismo Ejecutor. Además, se utilizarán los procedimientos de contrataciones y adquisiciones del BID en la ejecución, con revisión ex-ante, y se financiará a una persona específica que estará a cargo de las adquisiciones.

## VI. TEMAS PRINCIPALES

- 6.1 El MEP y el INA integrarán un comité coordinador con la FCRML. Además, firmarán convenios de cooperación con la misma, lo que le permitirá acceder a los equipos técnicos y administrativos de ambas instituciones. La suscripción de los convenios serán condiciones previas del primer desembolso.
- 6.2 La ejecución y evaluación del piloto requerirá un período de desembolso de 21 meses, por lo que el Equipo de Proyecto solicitará al Presidente la aprobación de un período de desembolso de 21 meses, superior al estipulado en (GN-2426-3).

## VII. PLAN DE ACCIÓN

- 7.1 En junio se redactará el Plan de Operaciones y se espera que la CT esté aprobada en julio de 2009.

## VIII. ESTRATEGIA MEDIOAMBIENTAL Y SOCIAL

- 8.1 No se anticipa ningún efecto ambiental o social negativo y la CT ha sido clasificada como “C” según el Filtro de Salvaguardias. No se prevé inversión en infraestructura y las inversiones en equipo y materiales serán menores.

Vo. Bo.	<u>(Original firmado)</u> Marcelo Cabrol Jefe SCL/EDU (Original firmado)	<u>(Original firmado)</u> Fernando Quevedo Representante CID/CCR (Original firmado)
Aprobación:	<u>Kei Kawabata</u> Gerente SCL/SCL	<u>Gina Montiel</u> Gerente General CID/CID

**COSTA RICA MULTILINGÜE  
(CR-T1055)**

**PRESUPUESTO DETALLADO**

Descripción	IDB	Local	Total
<b>Componente 1: Desarrollo del marco conceptual de EILE en Costa Rica</b>	<u>90.000</u>	-	<u>90.000</u>
Consultores	45.000	-	<b>45.000</b>
Talleres	35.000	-	<b>35.000</b>
Materiales	10.000	-	<b>10.000</b>
<b>Componente 2: Pilotos para mejorar el aprendizaje y la EILE</b>	<u>800.000</u>	<u>200.000</u>	<u>1.000.000</u>
Asistencia técnica	200.000	-	<b>200.000</b>
Capacitación docente	450.000	100.000	<b>550.000</b>
Materiales didácticos y software	150.000	100.000	<b>250.000</b>
<b>Componente 3: Evaluación de los pilotos y de las intervenciones gubernamentales en marcha</b>	<u>280.000</u>	-	<u>280.000</u>
Diseño muestral	10.000	-	<b>10.000</b>
Evaluación experimental	150.000	-	<b>150.000</b>
Evaluación cualitativa	50.000	-	<b>50.000</b>
Evaluación cuasi-experimental	50.000	-	<b>50.000</b>
Análisis e informe final	20.000	-	<b>20.000</b>
<b>Componente 4: Fortalecimiento institucional de la FCRML y estrategia de comunicación</b>	<u>200.000</u>	-	<u>200.000</u>
Consultorías	75.000	-	<b>75.000</b>
Estrategia de comunicación	125.000	-	<b>125.000</b>
Coordinación del proyecto y contingencias	112.500	50.000	<b>162.500</b>
Auditoría	17.500	-	<b>17.500</b>
<b>Total</b>	<b><u>1.500.000</u></b>	<b><u>250.000</u></b>	<b><u>1.750.000</u></b>